

Inhalt

| | |
|--|----|
| Vorwort | 7 |
| 1 Einleitung | 9 |
| 2 Kombinatorische Begriffsbildung | 13 |
| 2.1 Kollokationen | 13 |
| 2.1.1 Entstehungsgeschichte des Kollokationsbegriffs | 14 |
| 2.1.2 Eigenschaften von Kollokationen | 19 |
| 2.1.3 Kollokationsdefinition in diesem Projekt | 28 |
| 2.2 Komposita | 29 |
| 2.2.1 Definition von Komposita | 30 |
| 2.2.2 Klassifizierung und Eigenschaften von Komposita | 34 |
| 2.2.3 Kompositabedeutungen | 42 |
| 2.2.4 Komposita im Deutschen | 45 |
| 2.3 Direktvergleich Kollokationen – Komposita | 46 |
| 2.3.1 Morphologie und Syntax | 46 |
| 2.3.2 Benennungs- und Beschreibungsfunktion | 47 |
| 2.3.3 Lexikalisierung und Phraseologisierung | 48 |
| 2.3.4 Wortbegriff | 49 |
| 2.3.5 Bisherige Forschung | 50 |
| 3 Datengewinnung und -aufbereitung | 57 |
| 3.1 Korpora | 57 |
| 3.1.1 Schweizer Textkorpus | 59 |
| 3.1.2 DWDS-Kernkorpus | 59 |
| 3.1.3 Korpus C4 | 60 |
| 3.1.4 Usenet-Korpus | 60 |
| 3.1.5 Web-Korpus | 61 |
| 3.1.6 Annotierung und Indexierung | 62 |
| 3.2 Kollokationsextraktion | 63 |
| 3.2.1 Assoziationsmasse | 64 |
| 3.2.2 Linguistische Vorverarbeitung | 67 |
| 3.2.3 Kollokationsextraktion für das Kollokationenwörterbuch | 69 |
| 3.3 Automatische Komposita-Analyse | 82 |
| 3.3.1 Musterbasierte Suche | 83 |
| 3.3.2 Morphologiesysteme | 85 |
| 3.3.3 Statistische Ansätze | 89 |
| 3.3.4 Kombinierte Verfahren | 92 |
| 3.3.5 Hybride Komposita-Analyse für das Kollokationenwörterbuch | 95 |

| | | |
|----------|--|------------|
| 3.3.6 | Evaluation | 104 |
| 3.3.7 | Assoziationsmasse für Komposita | 111 |
| 4 | Lexikografische Umsetzung | 117 |
| 4.1 | Konzept | 117 |
| 4.1.1 | Basiswortschatz | 117 |
| 4.1.2 | Basis-Kollokator-Prinzip und Verweissystem | 119 |
| 4.1.3 | Unterscheidung zwischen <i>typisch</i> und <i>gebräuchlich</i> | 120 |
| 4.1.4 | Empirische Grundlagen | 124 |
| 4.1.5 | Darstellung | 126 |
| 4.2 | Komposita im Kollokationenwörterbuch | 137 |
| 4.3 | Lexikografischer Arbeitsplatz und technische Konzeption | 142 |
| 4.3.1 | Lexikografischer Arbeitsplatz | 142 |
| 4.3.2 | Technische Konzeption | 147 |
| 5 | Kollokationen und Komposita in Konkurrenz | 151 |
| 5.1 | Vorbereitende und allgemeine Analysen | 153 |
| 5.1.1 | Zuordnung für den Direktvergleich | 153 |
| 5.1.2 | Zählung von Konkurrenzbildungen | 157 |
| 5.1.3 | Distributionelle Semantik und Latent Semantic Analysis | 161 |
| 5.1.4 | Kompositionsproduktivität | 167 |
| 5.2 | Kompositionsproduktive Lemmata | 186 |
| 5.3 | Längeneffekte | 189 |
| 5.4 | Kontext | 191 |
| 5.4.1 | Konsistenz innerhalb von Texten | 192 |
| 5.4.2 | Wiederaufnahme mit Kompositum | 196 |
| 5.4.3 | Längeneffekte im Satzkontext | 198 |
| 5.4.4 | Syntaktische Umgebung | 199 |
| 5.5 | Konstituentenbedeutungen | 205 |
| 6 | Schluss | 213 |
| 6.1 | Zusammenfassung | 213 |
| 6.2 | Fazit | 215 |
| 6.3 | Ausblick | 216 |
| | Literatur | 219 |